



Church of the LITTLE FLOWER



BULLETIN/BOLETIN

SEPTEMBER 6TH
XXIII SUNDAY IN O.T.

6 DE SEPTIEMBRE
XXIII DOMINGO EN T.O.



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE PERMANENT DEACONS

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English
5:30 pm	Español

Saturday

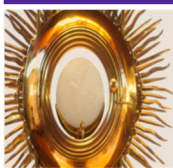
Time	Language
8:00 am	English
5:00 pm	English Vigil

Sunday

Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English
12:30 pm	Español
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



The Blessed Sacrament is exposed on Saturdays from 8:30 am to 10:00 am in the Church.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Associate Director of Music
Parish Resource Officer

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Dr. Dawn Fontana - Ext 305
Director of Liturgical Music

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education & Youth Ministry
Parish Ministries Coordinator
Bulletin Editor

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Maintenance/Custodial - Ext 309
Mr. Rene Denis
Mrs. Nubia Vivas



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church!
Congratulations to our Newly Baptized:

- ♦ Aubrey Rose Ashbaugh
- ♦ Liam Roosevelt Vina



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

♦



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

♦ C

SACRAMENT OF BAPTISM

- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

SIGNS OF OUR STEWARDSHIP

AUGUST 23, 2020



Attendance 888

In-Church Adult Collection.....	\$2,885
Loose Collection	\$1,599
Late, Drop-off, Mail-in	\$2,870
Children's Collection	\$0
Online Giving	\$10,855
Devotional Lights	\$465
Poor Box/Charities	\$32

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

Grand Total

\$18,706

READINGS OF THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

Sunday/Domingo:	Ez 33:7-9; Ps 95:1-2, 6-9; Rom 13:8-10; Mt 18:15-20
Monday/Lunes:	1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-7, 12; Lk 6:6-11
Tuesday/Martes:	Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30; Ps 13:6; Mt 11:16, 18-23 [18-23]
Wednesday/Miercoles:	1 Cor 7:25-31; Ps 45:11-12, 14-17; Lk 6:20-26
Thursday/Jueves:	1 Cor 8:1b-7, 11-13; Ps 139:1b-3, 13-14ab, 23-24; Lk 6:27-38
Friday/Viernes:	1 Cor 9:16-19, 22b-27; Ps 84:3-6, 12; Lk 6:39-42
Saturday/Sabado:	1 Cor 10:14-22; Ps 116:12-13, 17-18; Lk 6:43-49
Sunday/Domingo:	Sir 27:30 — 28:7; Ps 103:1-4, 9-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35

St. Therese Prayer for Vocations

St. Therese, Little Flower, you are “love in the heart of the Church.” You dedicated your life as a Carmelite Nun for good Priests to serve God’s people.

From your privileged place in God’s Heart, I ask you to stir up responsive hearts in young men to follow Jesus as good and holy Priests and Religious. Bless our Church with loyal servants of the Gospel.

Renew our Church in love by igniting the love of the young men Jesus calls. We need your help, intercession, and intervention today, Beloved Patroness of Priests. Amen.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

Sunday, September 6th

23rd Sunday in Ordinary Time

7:30 am	† Dr. Cristobal Viera
9:00 am	† Emma Hernandez
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	† Caridad Anillo
5:30 pm	† Lillian Eleanor Cabrera

Monday, September 7th

Monday of Week XXIII in Ordinary Time (Labor Day)

8:00 am	Luca Chialastri's Birthday
12:15 pm	† Francisco Recio

Tuesday, September 8th

Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary (Virgen de la Caridad)

6:15 am	Intentions of the Murdock Family
8:00 am	† Maria de Arraiz
5:30 pm	Misa Comunitaria

Wednesday, September 9th

Memorial of Sts. Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Martyr

6:15 am	† Emperatriz de Santamaria & Leonardo Santamaria
8:00 am	† America Pino
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, September 10th

Memorial of St. Robert Bellarmine, Bishop & Doctor of the Church

6:15 am	† Wilson Eduardo & Leon Ramiro Santamaria
8:00 am	† Serafin Martinez
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, September 11th

Friday of Week XXIII in Ordinary Time

6:15 am	† Campo Emilio & Carlos Abel Santamaria
8:00 am	† Maria Roque
5:30 pm	Misa Comunitaria

Saturday, September 12th

Memorial of St. Januarius, Bishop & Martyr

8:00 am	Intentions of the Murdock Family
5:00 pm	† Cristina Carballo

Sunday, September 13th

24th Sunday in Ordinary Time

7:30 am	Luis Cuza's Birthday
9:00 am	Intentions of the Murdock Family
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	† Nena Richelli
5:30 pm	Hilda Diaz

JOIN A VIRTUAL MINISTRY MEETING

DAILY, MONDAY — FRIDAY

8:30 am English Rosary led by Deacon Jorge Alvarez
Zoom Meeting ID: 878-6322-4740

8:15 pm Evening Rosary with Music and Reflections
Mondays in English, Tuesday-Friday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAYS

10:30 am “Seekers” Bible Study Group
Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com

7:00 pm Adult Bible Study Group
Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

TUESDAYS

7:00 pm Legion of Mary — English
Contact: Maria Lopez, 786-247-3872

WEDNESDAYS

7:30 pm Oracion de Intercesion / Grupo Carismatico
Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net

Monthly Women's Emmaus Group
2nd Wednesday in English, 4th Wednesday in Spanish
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAYS

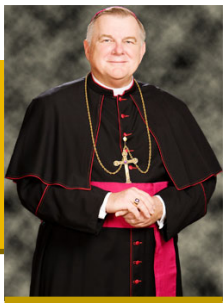
FRIDAYS

7:00 pm Grupo Carismatico: Corazon de Jesus
Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com

8:00 pm English Marriage Covenant Group
Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAYS

Reunion de Convenio Matrimonial (Español)
3rd Saturday of each month
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net



A MESSAGE FROM THE ARCHBISHOP

In recent months, we have witnessed statues of civic heroes attacked and desecrated across the country: These have included personages of disputed reputations (for example, “heroes” of the Confederacy) but also statues of historic figures such as Christopher Columbus, Ponce de Leon, Ulysses S. Grant, Abraham Lincoln and Andrew Jackson, among others. None of these were “saints.” They were, like all of us, flawed human beings. But even “saints” have had, in many cases, unsavory pasts. For example, St. Peter denied Christ and St. Paul persecuted the nascent Church. Yet their images adorn many of our churches along with images of Jesus and his sinless Mother, Mary.

Given the polarization of our society, it was perhaps predictable that some also would have directed their anger at religious images and not merely secular ones. In recent weeks, a string of Catholic statues has been vandalized and desecrated. Here in Miami, the statue of Christ the Good Shepherd was beheaded outside of Good Shepherd Church; in Ocala, a man rammed his car into Queen of Peace Catholic Church and tried to set it on fire. The smoke ruined several works of religious art. Even though the motivations behind these attacks remain opaque, they are disturbing.

This new wave of iconoclasm does not merely involve the destruction of property and, in some cases, of priceless works of art; it also expresses contempt for the beliefs, values and practices of a faith community and could easily escalate to physical harm to members of these faith communities. And, in recent days, a Molotov cocktail was hurled against Sacred Heart Church in Weymouth, Massachusetts, the latest of a spate of attacks against Catholic properties in that state. This is why our Jewish brothers and sisters take very seriously any vandalism against their synagogues. History shows that their concern is not misplaced.

Sacred art tells a story, a story that is meant to draw us “to adoration, to prayer, and to the love of God” (Catechism of the Catholic Church, no. 2502). Statues, paintings, and even architecturally worthy buildings are works of art, and each work of art makes a statement. In the Catholic Church, sacred art is called “sacred” precisely because it is meant to lead a person to

God — to the mystery that has inspired the statue, the painting, or the building.

It was more than disappointing then, that a U.S. Congresswoman would characterize a statue of St. Damien of Molokai, placed by the State of Hawaii in Congress’ Statuary Hall, as an example of “patriarchy and white supremacist culture.” Such narrow-minded bigotry disrespects the people of Hawaii as well as the memory of one who, in serving marginalized and excluded, served “the least, the last and the lost” after the example of Christ. Damien’s face, disfigured by leprosy, is nevertheless beautiful for, as St. John Paul II wrote, “... beauty is the visible form of the good.” (Instruction: Inculturation and the Roman Liturgy)

Of course, if art tells a story, people want to see themselves in the narrative. The apparition of Our Lady of Guadalupe, whose miraculous image was imprinted on the “tilma” of St. Juan Diego, did just that. She appeared to St. Juan Diego as a person he could easily identify with; she looked like he did. She spoke in his language and dressed in a way he could recognize.

The sacred art of the Church reflects the diversity of human cultures — and not merely “patriarchy” or “white supremacist culture.” Sacred art allows the Gospel to enter a culture and speak in the language and symbols of that culture. This is why it is not surprising to find images of Mary or even Jesus, who were Middle-Eastern Jews, depicted with not only European features but also with Asian, African and, in the case of Our Lady of Guadalupe, with Aztec features.

Religious art instructs and inspires. It reminds us of God’s grace and lifts our minds and hearts to the one who loves us so completely. To quote St. John Paul II again: “In order to communicate [this] message ... the Church needs art. Art must make perceptible, and as far as possible attractive, the world of the spirit, of the invisible, of God.”

This explains why the destruction of religious art, the defacing or damaging of statues and churches, is so odious. Today, more than ever, our art needs to tell this story, the story of the Good News: Christ came to save the world and all those who live in it (John 12:47).

Archbishop Thomas Wenski



UN MENSAJE DEL ARZOBISPO

En los últimos meses, hemos sido testigos de cómo estatuas de héroes cívicos son atacadas y profanadas en todo el país: estos casos han incluido a personajes históricos de reputaciones cuestionadas (por ejemplo, “héroes” de la Confederación), pero también a estatuas de personajes históricos como Cristóbal Colón, Ponce de León, Ulises S. Grant, Abraham Lincoln y Andrew Jackson, entre otros. Ninguno de ellos era un “santo”. Como todos nosotros, eran seres humanos imperfectos. Pero incluso los “santos” han tenido, en muchos casos, pasados desagradables. Por ejemplo, San Pedro negó a Cristo y San Pablo persiguió a la Iglesia naciente. Sin embargo, sus imágenes adornan muchas de nuestras iglesias junto con las imágenes de Jesús y su Madre sin pecado, María.

Dada la polarización de nuestra sociedad, quizás era predecible que algunos dirigieran también su ira contra las imágenes religiosas y no simplemente a las seculares. En las últimas semanas, una serie de estatuas católicas han sido vandalizadas y profanadas. Aquí en Miami, la estatua de Cristo Buen Pastor fue decapitada en el exterior de la Iglesia Good Shepherd; en Ocala, un hombre arremetió con su automóvil contra la iglesia católica Queen of Peace y trató de prenderle fuego. El humo arruinó varias obras de arte religioso. Aunque las motivaciones de estos ataques siguen siendo oscuras, resultan inquietantes.

Esta nueva ola de iconoclastia no implica simplemente la destrucción de propiedades y, en algunos casos, de obras de arte invaluable; también expresa desprecio por las creencias, valores y prácticas de una comunidad de fe, y fácilmente podría escalar a causar daño físico a los miembros de estas comunidades de fe. Y, en los últimos días, se lanzó un cóctel Molotov contra la iglesia Sacred Heart de Weymouth, en Massachusetts, el último de una serie de ataques contra propiedades católicas en ese estado. Es por eso que nuestros hermanos y hermanas judíos se toman muy en serio cualquier vandalismo contra sus sinagogas. La historia de muestra que su preocupación no está fuera de lugar.

El arte sacro relata una historia, una historia que debe llevarnos “a la adoración, a la oración y al amor de Dios” (Catecismo de la Iglesia Católica, n. 2502). Estatuas, pinturas e incluso edificios de gran valor arquitectónico son obras de arte, y cada obra de arte hace una declaración. En la Iglesia Católica, el arte sacro se llama “sagrado”, precisamente porque tiene la intención de llevar a las

personas hacia Dios, al misterio que ha inspirado la estatua, la pintura o el edificio.

Ha sido más que decepcionante, entonces, que una congresista estadounidense caracterizara una estatua de San Damián de Molokái, colocada por el estado de Hawái en el Statuary Hall (Salón de las Estatuas) del Congreso, como un ejemplo de “patriarcado y cultura supremacista blanca”. Esta intolerancia tan estrecha no respeta al pueblo de Hawái, ni la memoria de alguien que, al servir a los marginados y excluidos, sirvió a “los más pequeños, los últimos y los perdidos”, siguiendo el ejemplo de Cristo. Sin embargo, el rostro de Damián desfigurado por la lepra es hermoso porque, como escribió San Juan Pablo II, “... la belleza es la forma visible del bien”. (“Instrucción: La inculturación y la Liturgia Romana”).

Por supuesto, si el arte relata una historia, la gente quiere verse a sí misma en la narrativa. La aparición de Nuestra Señora de Guadalupe, cuya imagen milagrosa fue impresa en la “tilma” de San Juan Diego, hizo precisamente eso. A San Juan Diego se le apareció como una persona con la que se podía identificar fácilmente; ella se veía como él. Hablaba en su idioma y se vestía de una manera que él podía reconocer.

El arte sagrado de la Iglesia refleja la diversidad de las culturas humanas, y no simplemente el “patriarcado” o la “cultura supremacista blanca”. El arte sacro permite que el Evangelio entre en una cultura y hable en el idioma y los símbolos de esa cultura. Por eso no es sorprendente encontrar imágenes de María o incluso de Jesús, que eran judíos de Oriente Medio, representadas no solo con rasgos europeos sino también con rasgos asiáticos, africanos y, en el caso de Nuestra Señora de Guadalupe, con rasgos aztecas.

El arte religioso instruye e inspira. Nos recuerda la gracia de Dios y eleva nuestra mente y nuestro corazón hacia Aquel que nos ama tan plenamente. Para citar de nuevo a San Juan Pablo II: “Para comunicar [este] mensaje... la Iglesia necesita del arte. El arte debe hacer perceptible, y en la medida de lo posible atractivo, el mundo del espíritu, de lo invisible, de Dios”.

Esto explica por qué la destrucción del arte religioso, la desfiguración o daño de estatuas e iglesias es tan odiosa. Hoy, más que nunca, nuestro arte debe relatar esta historia, la historia de la Buena Nueva: Cristo vino a salvar al mundo y a todos los que lo habitan (Juan 12:47).

Arzobispo Thomas Wenski

SUNDAY MASS READINGS — LECTURAS DE LA MISA DOMINICAL

First Reading

EZ 33:7-9

Thus says the LORD:

You, son of man, I have appointed watchman for the house of Israel; when you hear me say anything, you shall warn them for me.

If I tell the wicked, "O wicked one, you shall surely die," and you do not speak out to dissuade the wicked from his way, the wicked shall die for his guilt, but I will hold you responsible for his death.

But if you warn the wicked, trying to turn him from his way, and he refuses to turn from his way, he shall die for his guilt, but you shall save yourself.

Responsorial Psalm

PS 95:1-2, 6-7, 8-9

R. (8) R. *If today you hear his voice, harden not your hearts.*

Come, let us sing joyfully to the LORD;
let us acclaim the rock of our salvation.
Let us come into his presence with thanksgiving;
let us joyfully sing psalms to him.

Come, let us bow down in worship;
let us kneel before the LORD who made us.
For he is our God,
and we are the people he shepherds, the flock he guides.

Oh, that today you would hear his voice:
"Harden not your hearts as at Meribah,
as in the day of Massah in the desert,
Where your fathers tempted me;
they tested me though they had seen my works."

Second Reading

ROM 13:8-10

Brothers and sisters:

Owe nothing to anyone, except to love one another;
for the one who loves another has fulfilled the law.

The commandments, "You shall not commit adultery; you shall not kill; you shall not steal; you shall not covet," and whatever other commandment there may be, are summed up in this saying, namely, "You shall love your neighbor as yourself."

Love does no evil to the neighbor; hence, love is the fulfillment of the law.

Gospel Acclamation

2 COR 5:19

R. *Alleluia, alleluia.*

God was reconciling the world to himself in Christ
and entrusting to us the message of reconciliation.

Gospel

MT 18:15-20

Jesus said to his disciples:

"If your brother sins against you, go and tell him his fault
between you and him alone.

If he listens to you, you have won over your brother.

If he does not listen, take one or two others along with you, so that
'every fact may be established on the testimony of two or three
witnesses.'

If he refuses to listen to them, tell the church.

If he refuses to listen even to the church,
then treat him as you would a Gentile or a tax collector.

Amen, I say to you, whatever you bind on earth
shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth
shall be loosed in heaven.

Again, amen, I say to you, if two of you agree on earth about
anything for which they are to pray, it shall be granted to them
by my heavenly Father.

For where two or three are gathered together in my name,
there am I in the midst of them."

Primera Lectura

EZ 33:7-9

Esto dice el Señor:

"A ti, hijo de hombre, te he constituido centinela para la casa de Israel.

Cuando escuches una palabra de mi boca, tú se la comunicarás de mi parte.

Si yo pronuncio sentencia de muerte contra un hombre, porque es malvado, y tú no lo amonestas para que se aparte del mal camino, el malvado morirá por su culpa, pero yo te pediré a ti cuentas de su vida.

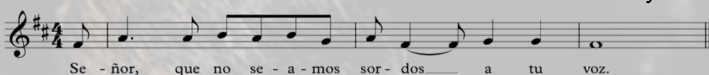
En cambio, si tú lo amonestas para que deje su mal camino y él no lo deja, morirá por su culpa, pero tú habrás salvado tu vida".

Salmo Responsorial

SAL 95:1-2, 6-7, 8-9

R. (8) *Señor, que no seamos sordos a tu voz.*

Music by L. Cuza



Vengan, lancemos vivas al Señor, aclamemos al Dios que nos salva.
Acercuémonos a él, llenos de júbilo, y démosle gracias.

Vengan, y puestos de rodillas,
adoremos y bendigamos al Señor, que nos hizo,
pues él es nuestro Dios y nosotros, su pueblo,
él nuestro pastor y nosotros, sus ovejas

Hagámosle caso al Señor, que nos dice: "No endurezcan su corazón,
como el día de rebelión en el desierto,
cuando sus padres dudaron de mí,
aunque habían visto mis obras".

Segunda Lectura

ROM 13:8-10

Hermanos: No tengan con nadie otra deuda que la del amor mutuo,
porque el que ama al prójimo, ha cumplido ya toda la ley.

En efecto, los mandamientos que ordenan:

"No cometerás adulterio, no robarás, no matarás, no darás falso
testimonio, no codiciarás" y todos los otros, se resumen en éste:
"Amarás a tu prójimo como a ti mismo", pues quien ama a su
prójimo no le causa daño a nadie.

Así pues, cumplir perfectamente la ley consiste en amar.

Aclamación antes del Evangelio

2 COR 5:19

R. *Aleluya, aleluya.*

Dios ha reconciliado consigo al mundo, por medio de Cristo,
y nos ha encomendado a nosotros el mensaje de la reconciliación.

Evangelio

MT 18:15-20

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos:

"Si tu hermano comete un pecado, ve y amonéstalo a solas.

Si te escucha, habrás salvado a tu hermano.

Si no te hace caso, hazte acompañar de una o dos personas, para que
todo lo que se diga conste por boca de dos o tres testigos.

Pero si ni así te hace caso, díselo a la comunidad; y si ni a la
comunidad le hace caso, apártate de él como de un pagano
o de un publicano.

Yo les aseguro que todo lo que aten en la tierra, quedará atado en el
cielo, y todo lo que desaten en la tierra, quedará desatado en el
cielo.

Yo les aseguro también, que si dos de ustedes se ponen de acuerdo
para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se lo
concederá; pues donde dos o tres se reúnen en mi nombre,
ahí estoy yo en medio de ellos".

MUSIC FOR SUNDAY MASS – MUSICA PARA LA MISA DOMINICAL

PROCESSIONAL

Glory and Praise to Our God

Refrain:

Glory and praise to our God who alone gives light to our days,
Many are the blessings He bears
to those who trust in His ways.

We the daughters and sons of Him who built the valleys and plains,
Praise the wonders our God has done in every heart that sings.

In His wisdom He strengthens us like gold that's tested in fire,
Though the power of sin prevails our God is there to save.

Copyright: © 1976, Daniel L. Schutte and OCP

OFFERTORY:

Draw Us in the Spirit's Tether

Draw us in the Spirit's tether; For when humbly, in thy name,
Two or three are met together,
Thou art in the midst of them:
Alleluya! Alleluya! Touch we now thy garment's hem.

As the brethren used to gather In the name of Christ to sup,
Then with thanks to God the Father
Break the bread and bless the cup,
Alleluya! Alleluya! So knit thou our friendship up.

All our meals and all our living Make us sacraments of thee,
That be caring, helping, giving, We may true disciples be.
Alleluya! Alleluya! We will serve thee faithfully.

Songwriters: Bourne G H / Friedell Harold W© Wb Music Corp.

COMMUNION:

Where Charity and Love Prevail

Where charity and love prevail, there God is ever found;
Brought here together by Christ's love,
by love are we thus bound.

With grateful joy and holy fear His charity we learn;
Let us with heart and mind and soul now love him in return.

Forgive we now each other's faults as we our faults confess;
And let us love each other well in Christian holiness.

Let strife among us be unknown, let all contention cease;
Be His the glory that we seek, be ours His holy peace.

Let us recall that in our midst dwells God's begotten Son;
As members of His body joined, we are in Him made one.

No race or creed can love exclude, if honored be God's name;
Our family embraces all whose Father is the same.

Hymn: Ubi Caritas, tr. Omer Westendorf (1961)

Tune: CHRISTIAN LOVE, CM, by Paul Benoit (1961)

Copyright: © 1961, 1962, World Library Publications, Inc.

RECESSIONAL:

O God beyond All Praising

O God beyond all praising, we worship you today and sing the
love amazing that songs cannot repay; for we can only
wonder at every gift you send, at blessings without number
and mercies without end: we lift our hearts before you and
wait upon your word, we honor and adore you, our great and
mighty Lord.

Text: Michael Perry © Jubilate Hymns

Music: Gustav T. Holst used with permission of Hope Publishing Co.

CANTO DE ENTRADA

Amor de Dios

Bob Hurd

Estrillo:

Amor de Dios, convócanos.
Amor de Dios, haznos uno,
que compartamos lo que recibimos
para construir la comunidad,
para construir la comunidad.

En el agua de vida
nos convertimos en cuerpo del Señor.

Letra: Basada en 1 Corintios 12, 4-6. 12-13; Bob Hurd, Pia Moriarty,
Ana Victoria Demezas y Jaime Cortez. Letra y música © 1994, 2000,
Bob Hurd y Pia Moriarty. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

CANTO DE OFERTORIO

Amar

Traditional

Amar es entregarse, olvidándose de sí,
buscando lo que al otro pueda hacerle feliz,
buscando lo que al otro pueda hacerle feliz.

Estrillo:

Qué lindo es vivir para amar!
Qué grande es tener para dar!
Dar alegría, felicidad, darse uno mismo, eso es amar.

Amar como a sí mismo, entregarse a los demás;
así no habra egoísmo que no pueda superar.
Así no habra egoísmo que no pueda superar.

CANTO DE COMUNION

Si Yo No Tengo Amor

Tradicional

Estrillo:

Si yo no tengo amor, yo nada soy, Señor.
Si yo no tengo amor, yo nada soy, Señor.

El amor es comprensivo. El amor es servicial.
El amor no tiene envidia. El amor no busca el mal.

El amor nunca se irrita. El amor no es descortés.
El amor no es egoísta. El amor nunca es doblez.

El amor disculpa todo. El amor es caridad.
No se alegra de lo injusto. Sólo goza en la verdad.

El amor soporta todo. El amor todo lo cree.
El amor todo lo espera. El amor es siempre fiel.

Nuestra fe, nuestra esperanza, frente a Dios terminará.
El amor es algo eterno. Nunca, nunca pasará.

Letra: Español, tradicional; inglés, Owen Alstott; tr.
© 2003, OCP. Derechos reservados.

CANTO DE SALIDA

Danos un Corazón

Juan A. Espinosa

Estrillo:

Danos un corazón grande para amar.
Danos un corazón fuerte para luchar.

Pueblos nuevos creadores de la historia,
constructores de nueva humanidad.
Pueblos nuevos, que viven la existencia
como riesgo de un largo caminar.

Pais: España; Letra y música: Juan A. Espinosa, n. 1940, © 1972, Juan A.
Espinosa, Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

Reprinted with permission under ONE LICENSE #A-736156. All rights reserved.



BIBLE STUDY WITH FR. OMAR — ESTUDIO DE BIBLIA CON EL PADRE OMAR

The Bible is at the heart of what it means to be a Christian. It is the Spirit-inspired word of God for us. It reveals to us the God who created, redeemed, and guides us still. It speaks to us personally and as a church. It forms the basis of our public liturgical life and our private prayer lives. It urges us to live worthily and justly, to love tenderly and wholeheartedly, and to be a part of building God's kingdom here on earth.

I invite you to join me virtually every Tuesday night, from 7:00 to 8:00 pm to search and learn the word of God. By *Unfolding the Scriptures* together, we will get to know Jesus in a better way. If you are interested, please send me an e-mail to fromar@cotlf.org with your name, e-mail address and your cell number. Our first "Zoom" meeting will be held on Tuesday, September 15th.

La Biblia está en el corazón de lo que significa ser cristiano. Es la palabra inspirada por el Espíritu de Dios para nosotros. Nos revela al Dios que nos creó, que nos redimió y que todavía nos guía. Nos habla personalmente y como iglesia. Forma la base de nuestra vida litúrgica pública y de nuestra vida de oración privada. Nos insta a vivir digna y justamente, a amar con ternura y de todo corazón, y a ser parte de la edificación del reino de Dios aquí en la tierra.

Los invito a que se unan a mí de manera virtual todos los martes por la noche, de 8:30 a 9:30 pm para escudriñar y aprender la palabra de Dios. *Desenvolviendo las Escrituras* juntos, llegaremos a conocer a Jesús de una manera mejor. Si usted está interesado, por favor envíeme un correo electrónico a fromar@cotlf.org con su nombre, dirección de correo electrónico y su número de celular. Nuestra primera reunión por "Zoom" será el martes 15 de septiembre.



YOUR
AD
HERE!

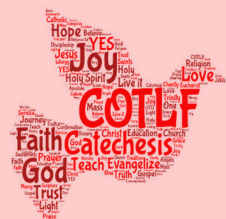
BECOME A WEBSITE SPONSOR!

As we continue to make significant upgrades to our Parish Website and Live-Stream capabilities, we invite you to support those efforts by becoming a Website Sponsor.

Through the Website Sponsorship Program you can help us maintain our parish website with important information about our Church and community and transmit daily and Sunday Masses online while we help you promote your business.

Sponsorships are available at just \$50 per month! Website Sponsor banners will be featured on the "Our Sponsors" page and on the "Mass Live Stream" page of the website to maximize visibility and help drive traffic to your business.

**For more details, visit www.cotlf.org/sponsors
or contact Jorge Perez at the Parish Office.**



PARISH RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

Online Registration for the new Catechetical Year is now OPEN!
Classes are scheduled to begin on Wednesday, September 16th, entirely online.
The option to return to in-person classes will be assessed throughout the year.

For complete program and registration information, please visit www.COTLFReligiousEd.org



The Church of Little Flower offers adults an opportunity to come together in a small group to learn more about our faith through the Rite of Christian Initiation for Adults. The program serves:

- † Unbaptized adults who wish to become Catholics.
- † Those baptized in another Christian Church who are seeking full communion with the Roman Catholic Church and seek the Sacraments of Confirmation and Eucharist.
- † Baptized Catholic adults who were baptized as infants in the Catholic Church and now seek the Sacraments of Eucharist and Confirmation.

The 2020-2021 Rite of Christian Initiation of Adults ("RCIA") program will begin on Tuesday September 22, 2020.
We will meet every Tuesday from 7:00 PM through 9:00 PM via Zoom.

To register for the program, please visit our Parish Website at www.cotlf.org/RCIA



NEW MONSTRANCE NEEDED FOR WEEKLY ADORATION

Every Saturday morning from 8:30am-10:00am during Confessions, we have started celebrating a Holy Hour with Exposition of the Blessed Sacrament with Benediction since we cannot have adoration during the week in our chapel. This is something we want to continue on Saturday mornings in our church until the chapel can re-open.

Unfortunately the monstrance in our church has seen better days. Even though many cannot notice it during adoration, it is broken in two places and very difficult to keep our Lord secure inside the monstrance. We need to acquire a new one which is not cheap, and obviously most of our financial resources these days have been directed at COVID-related expenses to keep us safe when we come to worship.

If you would like to donate to help purchase a new monstrance, please contact Father Manny through his assistant, Maria Elena at 305-446-9950, Ext 306.
Thank you for your generosity and support!

COTLF PARISH PRAYER LIST

- ♦ Mercy Acosta
- ♦ Pat Ayala
- ♦ Humberto Báculo
- ♦ Jayden C.
- ♦ Juan Carbonell
- ♦ Maria de Cardenas
- ♦ Dean Carr
- ♦ Nicholas and Francine Cirillo
- ♦ Otto Crombet
- ♦ Jonathan Peter Domash
- ♦ Barbara Fernandez
- ♦ Carlos Fernandez
- ♦ Elba Fernandez
- ♦ Gisela Figueredo
- ♦ Elena Garcia
- ♦ Christine Grenet

- ♦ Hugo & Maria Guilarte
- ♦ Alexandra Herrera
- ♦ Ana Isabel Herrera
- ♦ Gloria L.V. Keigans
- ♦ Alex Lacca
- ♦ Luis Landrian
- ♦ Michele Luciano
- ♦ Lillian Maribona
- ♦ Crystal Martin
- ♦ Daniel Martin
- ♦ Yolanda Martos
- ♦ Rene Monteagudo
- ♦ Bob Needham
- ♦ The Paniagua Family
- ♦ Rosa Pelaez
- ♦ Ryker Urbane Phelps

- ♦ Porfirio Ponce
- ♦ Lee Ramirez
- ♦ Milay Ferriol Remy
- ♦ Augustus Riley
- ♦ Aristides & Alejandro Rivera
- ♦ Eddy Sanchez
- ♦ Robert Sanchez
- ♦ Frances Shaheen
- ♦ Cristina Sierra
- ♦ Robert G Ramirez Sr
- ♦ Sean Stockhausen
- ♦ Jose "Ricky" Suarez
- ♦ Jennifer Yudice
- ♦ Mary Zarzecki

To add or remove the name of a parishioner, relative, or friend to our Parish Prayer List please contact the Parish Office or submit your Prayer Request via the Parish App.

Prayer requests for the deceased will not appear here, but will be placed in the prayer basket of the Saint Joseph Adoration Chapel.

Life Matters

For more information go to www.usccb.org/respectlife

See
Your Ad
in **COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.432.3240

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.⁹⁵** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts



CALL NOW! **800.809.3352**

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-432-3240



DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane **1.800.621.5197 x2823**
or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM
www.jspaluch.com

EARN MONEY!
DO GOOD! MAKE A
POSITIVE IMPACT!

We Want Your Business To Grow

What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company **1.800.432.3240**

catholicmatch[®]
Florida



CatholicMatch.com/myFL

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free **1.877.801.8608**

Gran Paris

Bakery Catering Wholesale
The Specialty Shop
3026 N.W. 7 St., Miami, FL 33125
www.Granparisbakery.com Phones: 305 643-4281/82/84

MARIA MURDOCK

Stanford MBA, Realtor
Parishioner
Berkshire Hathaway Home Services | EWM Realty
Cell 305.815.9425
murdock.m@ewm.com
Sell your home with us:
www.miamiluxuryjournal.com



**Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami**

Our Lady of Mercy

(305) 592-0521

11411 N.W. 25th Street
Miami • FL 33172

www.catholiccemeteriesmiami.org



**Consider Remembering
Your Parish in Your Will.**

For further information,
please call the Parish Office.



Jordan Lederman, ESQ.

(Lic#BK3245821)

Cell: 786.300.1550

Office: 305.672.0773

MiamiWorldRealEstate@gmail.com

**TOP 1% NEGOTIATOR
FLORIDA & NATIONWIDE
HOMELIGHT 2018**

**#1 TOP PRODUCER
LA PLAYA PROPERTIES GROUP, INC.**



Your Best Choice for Coral Gables!

Experienced, boutique brokerage providing the dedicated service you deserve!

— **BUYING OR SELLING A HOME?** —
CALL TODAY FOR A FREE MARKET ANALYSIS



Cecelia Columbro, PA

YOUR REAL ESTATE AGENT

305.519.2040

REALTORS@CECEHA.COM

FOLLOW ME ON

ProsperRealty Group



Psychologist

Gustavo Benejam, Psy.D.

The Roads: 2730 SW 3rd Ave Suite 703 Miami, FL 33129

www.drbenejam.com

Catholic – English & Spanish

(305) 981-6434

Individual, Family & Marital Counseling



JUAN C. PORTUONDO, D.D.S.

Diplomate American Board of Oral
and Maxillofacial Surgery

Dental Extractions

Wisdom Teeth

Implants

555 Biltmore Way

Suite 106

Coral Gables, Florida 33134

Phone: 305-648-3717

**Grow Your Business,
Advertise Here.**

Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!
email: sales@jspaluch.com



www.jspaluch.com

For Information ... Call

800.432.3240



Cremation space, urn liner, and cemetery service from
\$950.00

Ground lots, Mausoleums, and Niches available at Flagler Memorial Park

5301 West Flagler Street, Miami, FL 33134

305.446.7626

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download on the
App Store

GET IT ON
Google play



Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM

UNIVERSITY DENTAL GROUP FAMILY DENTISTRY

RICHARD D. MORALES, D.M.D., F.A.G.D.

1430 S. Dixie Highway, Suite 312
Coral Gables, FL 33146
(305) 661-8240

www.universitydentalgrouponline.com
Little Flower Parishioner Since '96



Helping people live healthier lives.

Medicare • Life Insurance
Short Term Health Care
(Year-round)

Group Health Insurance

Raul Cairo

Licensed Sales Representative

305.934.9827

caior915@gmail.com



Miguel A. Núñez, M.D. Primary Care Provider, General Practice

Georgetown University School of Medicine (1991)
Ph: (305) 442-0633

2645 SW 37th Ave., Suite 603
office@drmiguelnunez.com

DOCTORS HEALTH CARE PLANS,
PREFERRED, MEDICA,
SIMPLY, UNITED, CIGNA AND MORE.

dermatology

Georgette Rodríguez-Vázquez, MD

Diplomate American Board of Dermatology
Dr.G@southmiamidermatology.com

T: 305.667.5480 | 6351 Sw 72nd Street, Suite 200
F: 305.667.5482 | Miami, FL 33143
www.southmiamidermatology.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**



Mario A. Sabatés, M.D.

Diplomate, American Board of Ophthalmology
Specialist in Corneal and Refractive Surgery

1385 Coral Way, 3rd Floor. Miami, Florida 33145

Tel: 305.854.3307 Fax: 305.854.3130

THE LAW OFFICE OF
MATTHEW E. LADD
CORAL GABLES

CRIMINAL AND INJURY LAW

Practicing
since 2003

MATTHEW E. LADD

FEDERAL AND STATE
CRIMINAL & CIVIL LITIGATOR

305-665-3978

4649 Ponce de Leon Blvd., Suite 301
Coral Gables, FL 33146

24-Hour Bail Bond Line

305.984.4649

MattLadd@MLLAWMiami.com

www.MLLAWMiami.com

Little Flower Parishioner



A WORK OF LOVE
OUR MISSION: TO CURE
"THE NEW STANDARD"

Directed by
DR. PEDRO A. SERRANO-OJEDA
Diplomat of the American Board of Radiology

Caribbean Radiation Oncology Center

We have the most advanced system
for CANCER treatment.
TomoTherapy HDA.

Call today for a consultation.

Ph: 305.436.9196 Fax: 305.436.9169

3125 N.W. 84th Ave., Doral, FL 33122

www.adioscancer.com



Home of the Handheld Crêpe!

CRÊPEMAKER Café

@ Red Bird Shopping Center

5749-A SW 40 St. • Miami, FL 33155

www.CrepeMaker.com

WE CATER! 305-233-1113 ext. 2

LIFE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

DANIEL BIGGS

305.720.9220

daniel.biggs@kofc.org

LONG-TERM CARE • DISABILITY INCOME



DeVista
optical

8485 SW 40th St, Ste 103
Miami, FL 33155

Call for Our
2020 Specials

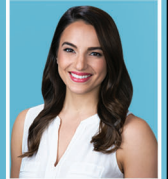
It's 2020. Are You?

• Eye Exam • Contact Lens Exam

• Contact Lenses • Glasses

Dry Eye Specialist

(305) 223-6142



Amanda Reyes, O.D.
Optometric Physician

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at **1-800-432-3240**

Email: sales@jspaluch.com

George CancioBello

REAL ESTATE BROKER

Direct: 786-586-1300

gcanciobello@lifestyleintrealty.com

"WILL DONATE A CERTAIN
PERCENTAGE OF EACH
SUCCESSFUL CLOSING
BACK TO THE CHURCH!"

LIFESTYLE
INTERNATIONAL REALTY



ENGEL & VÖLKERS

Ale Alfonzo, Luxury Real Estate Advisor

+1 305 904 0410

ale.alfonzo@evusa.com



Historic Masterpiece Minutes
from the Biltmore

760 Anastasia Ave. • Coral Gables • FL
6 Bed • 5/1 Baths • 5,059 SF LA • 20,604 SF Lot

ROOFING

Got Leaks? We've got Roofers!

305-600-3541 • tsroofingsystems.com

ROOF REPAIRS & REPLACEMENTS

